

ПЕРВАЯ В ГЕРМАНИИ ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ПРОГРАММОЙ ТВ



ЧИНОВНИЧЬИ СТРАСТИ

Германия - страна законов и параграфов, это известно всем. Количество законов и указов постоянно увеличивается. Несмотря на, казалось бы, непроходимые джунгли параграфов, подчас недоступные даже опытным адвокатам, их точное число вполне известно: 2197 законов и 3131 государственных указов. К этому стоит добавить примерно такое же количество всевозможных местных, земельных постановлений, распоряжений и т.п. Таким образом, среднестатистический саксонец вынужден соблюдать более 10.000 законов. Эта цифра ужасает. Беда еще и в том, что многие из них уже давно устарели или потеряли свою актуальность, но всё равно считаются действующими. Если верить интернету, в среднем человек прочитывает примерно 1500 книг в своей жизни, - это меньше одной шестой всех законов! В такой ситуации немудрено, не ведая того, стать преступником, просто потому, что не знаком с законом, который нарушил.

Вот и решили саксонские чиновники облегчить жизнь саксонцам. Пять лет назад они призвали жителей в письменном виде сообщить о самых ненужных по их мнению законах. Идея «позорного столба параграфов» была встречена с воодушевлением, за несколько недель саксонскому правительству пришло почти 2000 писем с предложениями. Фаворитами оказались известные проблемы: в письмах предлагалось ослабить запрет на открытие магазинов и видеотек по воскресеньям (последним работать в воскресенье строго запрещает церковь); ввести изменения в закон о погребении (сегодня погребение должно производиться исключительно в Германии, а «рассеивание праха над водой» или же захоронение вблизи или под жильём запрещены и преследуются законом); отменить запрет на расширение проезжих дорог для лошадей (их в Саксонии почти нет) и отменить так называемый «закон о монополии трубочистов». Последний, существующий уже более 120 лет, давно занимает адвокатов и защитников прав человека. Он позволяет трубочистам приходить в дом без предупреждения и чистить трубы за деньги



хозяина без его просьбы.

Однако саксонское правительство, в свою очередь, столкнулось с тугодумием и упёртостью всевозможных организаций. При попытке устранить или хотя бы пересмотреть тот или иной закон власти сталкивались с сопротивлением объединений, профсоюзов и церкви, которые с поразительным умением сносили аргументы политиков и один за другим вычёркивали законы из «чёрного списка». Таким образом, к весне 2008 года из 1887 предложений осталось лишь 30. Оставшиеся касались главным образом смягчения саксонского закона о защите зелёных насаждений, который запрещает рубить деревья без предварительного анализа местности и проверки дерева на его историческую ценность. Но и этот закон успешно «отстояли» министерство по защите окружающей среды и 500 бургомистров, специально опрошенных по этому поводу в ходе разбирательства.

В результате «позорный столб» в какой-то мере опозорил сам себя, показав неумение вести переговоры и упёртость различных группировок. Саксонскому правительству ничего не осталось, как после пяти лет напрасной работы с позором закрыть столь хорошую, но бесплодную идею.

Возникает вопрос: какое может быть доверие правительству, которое не в состоянии отменить законы, писанные своими же перьями многие десятилетия назад? Законодателям придётся как-то выкручиваться из этой неблагоприятной ситуации: уже сейчас разослано письмо всем мини-

стерствам и ведомствам с требованием пересмотреть все указы и предложить убрать ненужные. Может быть, этот более тихий вариант, без громких слов про «позорный столб», привлечёт к себе меньше внимания и таким образом окажется более эффективным ввиду меньшего сопротивления. В прошлый раз такая «чистка» прошла довольно успешно: несколько лет назад 700 указов и предписаний для саксонских учителей просто сократили до самых важных, собрали их воедино и «слепили» один закон. Правда, соблюдать теперь нужно не меньше правил, чем раньше, но успех налицо.

Но не только параграфы заставляют страдать городские и саксонские власти. Дрезденская фирма DWT (Dresden – Werbung und Tourismus GmbH) скоро прекратит своё существование. «Через несколько недель DWT станет неплатёжеспособной», - сказала обербургомистр Дрездена Helma Orosz на экстренной пресс-конференции. По прогнозам экономической экспертизы, сделанной на прошлых выходных, фирма абсолютно не оправдала себя. Чтобы предотвратить долги и банкротство, город решил закрыть фирму. DWT – это практически городское рекламное агентство. Организованная в 1992 году, фирма было ответственна за привлечение в наш город туристов со всего мира и представляла Дрезден на туристических ярмарках и выставках. 64 % фирмы находились в руках города, остальные части принадлежат Tourismusverein Dresden, Dresden Hotels

e.V. и Dresden Convention Bureau. На три четверти DWT финансировала себя сама за счёт прибыли от организации экскурсий, посредничества в поиске мест в отелях и пансионатах и другой туристической деятельности. Город добавлял почти 2 миллиона евро в год.

Но в последние годы всё изменилось. Заказ билетов на культурные мероприятия, координация отелей и гидов, - эти услуги, предоставляемые фирмой DWT, пользуются всё меньшим спросом у туристов. По словам Yvonne Coulin, директора DWT, в таком развитии событий виновата не падающая популярность Дрездена. «Дрезден по-прежнему остаётся привлекательным городом, но всё больше туристов используют для своих нужд интернет, наши услуги им больше не нужны. К тому же в городской туризм стали вмешиваться более крупные туристические фирмы, привлекающие клиентов своими более низкими ценами за счёт массовости. Они могут это себе позволить, а мы нет». За последний год DWT ушла в минус на один миллион евро, - при таком итоге продолжать дела бесполезно. С 1 декабря этого года 47 работников DWT станут безработными, хотя и получат денежное возмещение. «Это жёсткий шаг, но он лучший из возможных», - сказала Orosz.

Главную задачу фирмы, интернациональный маркетинг города, возьмёт на себя фирма-преемник, в которую войдут 14 бывших работников DWT. Чтобы не повторилась печальная история с угрозой банкротства, власти решили взять фирму в свои руки. «Возможность заново спланировать структуру и контролировать маркетинг со стороны города позволит нам работать эффективнее», - сказала обербургомистр. Она рассчитывает найти новых партнёров для поддержки туризма в нашем городе. Один из них - само правительство Саксонии, которое может фигурировать как будущий спонсор. Как-никак, а Дрезден все-таки столица. Останется ли в новой фирме Yvonne Coulin, пока неизвестно.

По словам городского казначея Н. Vorjohann'a, спасение разбитой фирмы обойдется Дрездену в 2,7 млн. евро. Из

них 2,1 млн. пойдут на погашение долгов старой фирмы, остальные 600 тысяч потребуются для открытия новой. Эти деньги будут взяты из налогов, дополнительно полученных городом за этот год. «Конечно, нельзя сказать, что это нам по карману, но мы не можем позволить себе окончательное банкротство такой солидной фирмы, представляющей Дрезден, так как это бросает тень на лицо города. 23 октября городской совет должен подтвердить решение о закрытии DWT и о дальнейшей судьбе городского маркетинга.

Уже сейчас можно услышать первые огорчения: «Подобный странный шаг - полностью ликвидировать фирму, чтобы открыть новую, аналогичную, абсолютно непонятен. Напрашивается мысль о том, что это делается лишь для того, чтобы подешевле избавиться от работников», - говорит Jens Matthis, член партии Die Linke. SPD, как обычно, бурно потребовала от города изменений – «перемен! Мы хотим перемен!...». Председатель фракции, несостоявшийся бургомистр Peter Lames, проигравший выборы в этом году, заявил, что «фирма не сумела вовремя подстроиться под изменившиеся условия». Виновник тоже был быстро найден: «После неудавшейся приватизации городской ярмарки это - уже вторая позорная ситуация, в которую поставил город бургомистр по экономике Dirk Hillbert. Yvonne Coulin также виновата и должна непременно покинуть свой пост».

ВАША
РЕКЛАМА

В ГАЗЕТЕ

“MEINE ZEITUNG”

от 1,- €

0351/8048059

КАРУСЕЛЬ - единственный в Дрездене
русский магазин, работающий **до 22 часов!!!**

У НАС В ПРОДАЖЕ:

- **БОЛЕЕ 2000 ВИДЕОФИЛЬМОВ!**
популярные фильмы на DVD - всего по **2,00 €**.
Видеокассеты с фильмами - **бесплатно!**



KARUSSELL

Mo.-Sa. 10.00 – 22.00

Bischofsweg 16
01097 Dresden
Tel. 0351-160 8572

Трамвай 7, 8, 13 до ост. Bischofsweg

7 ноября

нам
Осенний Бал

В программе: • Exbrass-Band • Александра и Михаил
• Танцевальное шоу от Art of Choice

Вход 15 €

Начало в 19.00

К вашим услугам бар и ресторан

отель Park Plaza • Банкетный Зал
Спешите забронировать столики!

тел. 0351-8048059, 0152-21902077, 0152-01452674, 0176-27693815

ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Перевозка мебели, поездки в аэропорты, консульства, в Польшу. **0351/4715762, 0179/32-52130**

Ищу работу продавца в магазине или кафе. 4 года работала самостоятельно в бистро-сервис «Kraft». **0174-4286574**

Любые **консультации специалистов по компьютерам, Smartphone и PDA.** Подбор, установка программ и операционных систем, в т.ч. бесплатных. **0351/4065938, 0351/3745749, www.agathosyne.com**

Помогу с **приобретением недорогих авиабилетов** в С.-Петербург, Москву, Тель-Авив. Оформлю визы в Россию. **0152 04113939.**

Любая учебная и развивающая литература для детей и взрослых на русском языке. Заказы принимаются по тел. **0178-1788814**

Обменяю рубли на евро! **0351-8489503** (от 20.00), **01520-1651510.**

Ищу надежного, честного друга в возрасте 48-60 лет. О себе: интересная, ухоженная блондинка, рост 162 см., верная и добрая, без вредных привычек. Люблю готовить, печь, заниматься садом-огородом. **0174-4286574** Нина.

20.000 русскоязычных жителей Дрездена прочитают ваше объявление о поиске или предложении работы, купле-продаже, знакомствах и на другие темы. Стоимость объявления всего 1,- € за 30 печатных знаков.

ТРЕБУЮТСЯ РУССКОГОВОРЯЩИЕ МЕДСЕСТРЫ и ALTENPFLEGERINNEN В РАЗЛИЧНЫХ РЕГИОНАХ.

тел: 0174 9907496

**Rostov am Don**
МАГАЗИН РУССКИХ ПРОДУКТОВ
открыт с 1 августа 2008 г.

Lange Straße 28
01159 Dresden
Tel. 0351/6536820

Часы работы:
Пн. - пт. 9.30 - 19.00
суб. 11.00 - 19.00

Вход с Kesselsdorfer Str. (дом 88). Трамваи NN 6 и 7 (ост. Maltzstraße)

НА МИКРОАВТОБУСЕ:

ДРЕЗДЕН - ПЕТЕРБУРГ - ДРЕЗДЕН

МАРШРУТ:
ГЕРМАНИЯ - ПОЛЬША - ЛИТВА- ЛАТВИЯ - ЭСТОНИЯ - РОССИЯ (ИВАНГОРОД).

До 6 - 8 человек.
Доставка от дома до дома.
Время в пути около 24 час.
От 150,00 € с чел.,
до 40 кг багажа бесплатно.

0178-17 888 14
(В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ).

Impressum
Моя Газета - Meine Zeitung

Информационная поддержка:
"Club St. Petersburg e.V." Dresden
Телефоны редакции:
0351 - 804 89 89
0179 - 29 77 63 2

Факс:
0351 - 804 89 88
e-mail: **club-spb@web.de**

Адрес для писем:
Club St. Petersburg e.V.
Hechtstr. 32, 01097 Dresden

По вопросам размещения рекламы обращайтесь:

Дрезден: 0351 - 804 805 9
Хемниц: 0371 - 402 24 11

Газета распространяется бесплатно в городах Саксонии и Тюрингии.
Тираж: 5000 экз.

При перепечатке любых материалов ссылка на газету "Meine Zeitung" обязательна. Перепечатка возможна только с письменного разрешения редакции. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели.

Еврейское женское общество
объявляет набор

В ДЕТСКУЮ ХОРОВУЮ СТУДИЮ «СОЛНЫШКО».

Приглашаются девочки и мальчики в возрасте от 6 до 13 лет.

Справки:
0351-5633326, Изабелла Гуревич.
0170-5231226, Dr. Elke Preußner-Franke

УЧАСТВУЙТЕ, ПОСЕТИТЕ, ПОСМОТРИТЕ: НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ В ДРЕЗДЕНЕ

Концерт "SAQAR TVELOS" («Как воздух для дыхания») коллектива TUTARCHELA (Грузия). Традиционные грузинские песнопения.

20 октября, 20.00, Dreikönigskirche, Altarsaal (Hauptstraße 23)

Киноклуб объединения KiW: просмотр кинофильма **«Агитбригада «Бей врага»** (2007 г., реж. В. Мельников, в гл. роли – Виктор Сухоруков)

21 октября (сеанс перенесён), 16.00, Еврейская община Дрездена (Hasenberg 1), 2 этаж, справки на вахте в фойе.

Детская площадка для школьников 6-12 лет в дни школьных каникул в креативном центре «OMNIBUS». Занятия в творческих кружках под руководством опытных педагогов.

20-24 октября, 10.00-16.00, Bremerstr. 65, DD-Friedrichstadt, 4 этаж, трам. №1 до ост. Bremerstraße. Справки: 0351/8490648, 0160/6-763753 (Ирина Шиллинг)

Концерт: дуэт аккодеонистов (Е. и Р. Крачковские) и П. Цахер (искусствовед и журналист) с эссе **«Gogol Suite - Versuche über jüdische Musik»**

24 октября, 20.00. Societaetstheater (An der Dreikönigskirche 1a). Билеты: 10,00 / 8,00€, предварительная продажа: 8,00€

Концерт «еврейская молодёжь - Дрездену». В программе: вокал (классика и еврейская музыка), танцевальная программа, фрагменты театральных постановок, фильм.

25 октября, 16.00, пленарный зал ратуши (Dr.-Külz-Ring 19). Вход свободный, приветствуются пожертвования. Справки: 0151 23268513 (Нина Табэрэ)

Прогулка из серии **«Пешком в историю»** с А. Воцанкиным (Club St. Petersburg e.V.). Маршрут: Körnerplatz und Umgebung

26 октября, сбор в 14.00 на ост. «Körnerplatz» автобусов 61 и 83. Стоимость прогулки 1€, для членов «Club St. Petersburg e.V.» - 0,50 €. Справки: 0351/ 2709124

Выставка работ художников объединения ZMO-Künstlerkreis Dresden (проект общественной организации ZMO Regionalverband Dresden e. V.)

Bremerstr. 65, Dresden-Friedrichstadt, 4 этаж, (трамв. №1 до ост. Bremerstraße). Выставка открыта **до конца года**. Пн.-пт. 10.00-18.00. Справки: 0351-8490648, 0160-6763753 (Ирина Шиллинг)

Выставка «После полудня» художника Р. Андерсена (Молдавия, Россия). Перформанс, открытие выставки.

галерея Moskau - Vernissage - Moscow (Neumarkt 7). Вход свободный. Выставка открыта **до конца года**. Справки: 0351/4821081

Фотовыставка «Преобразования: Израиль раньше и сегодня» посольства государства Израиль

до 03.11. Зал еврейской общины (Hasenberg 1, 01067 Dresden). Вход свободный. Справки: 0351 / 6560720 (г-жа Лубенская)

Выставка живописи и графики художника Г. Васильева (Дрезден) **«Alle nach Süden!»**

до конца октября, Galerie & Schokocafe „Zarewna art affaire“ (Alaunstr. 66-68, 01099 Dresden). Mo. 11-19 Uhr, Di.-So. 11-20 Uhr

Редакция газеты «Meine Zeitung» приглашает на работу рекламных агентов.

• РАБОТА • ПРАКТИКА

Приглашаем к сотрудничеству всех, желающих опубликовать свои фотографии, рисунки, очерки, заметки, юморески, кроссворды и т.д.

0351- 8048059 • 0179- 2977632

ПРОБЛЕМЫ С ЗУБАМИ?

НОВЫЙ СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЙ ПРАКСИС В ДРЕЗДЕНЕ

предлагает любые услуги в области стоматологии:

- ЛЕЧЕНИЕ • ПРОТЕЗИРОВАНИЕ
- ИМПЛАНТИРОВАНИЕ
- ОТБЕЛИВАНИЕ • ОРТОДОНТИЯ
- ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЧИСТКА

на самом современном оборудовании. Консультации на русском и немецком. Мы ждем вас:

Kaitzer Str. 19
01069 Dresden
Тел. 0351 - 41 74 931

пн.-пт.: 8.00 - 21.00
субб.: 8.00 - 12.00

ТУРИСТСКИЙ КЛУБ IGW
«INTEGRATION UND GESUNDHEIT DURCH WANDERN»
Verein zur Integration jüdischer Zuwanderer e.V.

Приглашает всех любителей активного отдыха в пешеходные и велосипедные походы выходного дня.

11 октября: Велосипедный поход.
Дрезден-Майсен-Дрезден.

18 октября: Пеший поход.
Дрезден – вокзал Königstein (поездом) - вершина Lilienstein 415 м (пешком) - Дрезден (поездом).

25 октября: Велосипедный поход.
Дрезден - Радебойль - Морицбург - Дрезден.

Время сбора - 8:45.
Место сбора: Пешие походы - на главном вокзале (Hauptbahnhof) около DB Reisezentrum. Велосипедные походы - велодорожка по левому берегу Эльбы под мостом Carolabrücke, между Эльбой и парковкой.
Возьмите с собой еду и воду.
Контактный телефон: (0351) 4526615 Григорий Цыпин

Все походы бесплатные, Вы платите только за проезд и посещение музеев.

В ПЕРВЫЕ В ДРЕЗДЕНЕ!

КОНКУРС «ЛУЧШИЕ ПЕЛЬМЕНИ»
1 НОЯБРЯ 2008 г.
с 14.00 до 19.00

в ресторане «Stroganow» im World Trade Center
(Ammonstr. 74, 01067 Dresden)

Заявки на участие принимаем по телефону: **0174-8651027** или по факсу: **0351-4718882**. Каждый может принять участие! Торопитесь! Количество участников ограничено.

Победители получают призы:
1 место: 150,00 € и переходящий кубок
2 место: 100,00 €
3 место: 50,00 €

Технику и продукты мы предоставляем. Специи вы можете принести свои. Квалифицированное жюри оценит вашу работу на вкус и внешний вид.
Кроме того вас ожидает яркая развлекательная программа!

**STROGANOW**
- DAS BESONDERE RESTAURANT -
Ammonstr. 74 • 01067 Dresden
Tel.: 0174 - 865 10 27 • Fax: 0351 - 471 888 2
Öffnungszeiten: täglich 11.00-15.00, 17.00-24.00

RUSMARKT
PFOTENHAUERSTR. 45, 01307 DRESDEN

Поступила в продажу свежемороженая клюква по цене 4,20 € за 0,5 кг.

Как всегда, у нас в магазине большой ассортимент товара.

Оплата карточкой всегда возможна.

До встречи!

Ваш Rusmarkt
www.rusmarkt.info

Pfotenhauerstr. 45
01307 Dresden
пн.-суб. с 9.00 до 19.00
автобус N 82 до ост. Gutenbergstr.

VANKO
адвокат TRONJE VANKO
 и его русскоговорящий коллега
юрист АДиль ГАУСС

УГОЛОВНОЕ ПРАВО
ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВО
АДМИНИСТРАТИВНОЕ ПРАВО

Untere Kreuzweg 6
 01097 Dresden
 Тр.п. 3,6,7,8,11 до ост. «Albertplatz»

Tel. 0351 32 32 64 81
Fax. 0351 32 32 64 82
Mob. 0173 577 38 95

НЕЗАБЫВАЕМЫЙ ДЕТСКИЙ ПРАЗДНИК В
КАФЕ «БАБА ЯГА»:
ПРЕДОСТАВЛЯЕМ
ПОМЕЩЕНИЕ
(до 30 человек,
Dresden-Friedrichstadt)
при желании
в вашем распоряжении
кухня, посуда, услуги повара,
официанты.

 0174 - 865 10 27



BEATE PROTZE IMMOBILIEN

**ВАШЕ АГЕНТСТВО ПО НЕДВИЖИМОСТИ
В ДРЕЗДЕНЕ И ОКРУГЕ**

- подберёт подходящую квартиру (в аренду) в хорошем районе города по Вашему вкусу и возможностям
- пососедствует в выборе подходящего офиса для Вашего бизнеса, торговых или складских помещений
- поможет в покупке и продаже дома, квартиры или земельного участка в Дрездене и округе
- подскажет выгодное финансирование

**НАШ СПЕЦИАЛИСТ БЕСПЛАТНО ПРОКОНСУЛЬТИРУЕТ ВАС
НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ ПО ПОНЕДЕЛЬНИКАМ С 17 до 18 ЧАСОВ**

Предложение недели: уютное поместье (147 кв. м.) с садом (500 кв.м.), рядом - озеро и замок Schönfeld.
Цена: 82.000 €

Nürnberger Straße 32, 01187 Dresden
Тел: 01577 - 325 93 77

CLUB ST. PETERSBURG ПРИГЛАШАЕТ:

КАЖДУЮ СУББОТУ

ПОЕЗДКА В ПРАГУ
с экскурсией на русском языке
(для групп 6 – 8 человек).

Программа:

8.00 выезд из Дрездена (от главного вокзала);
11.00 - 17.00 пешеходная экскурсия по старой Праге;
17.00 - 21.00 свободное время;
23.00 возвращение в Дрезден.

Стоимость поездки: 55,00 €
(при заказе всего автобуса - 380,00 €)

Возможно посещение представления «Поющие фонтаны»
- стоимость 8,00 €.

Возможна экскурсия на кораблике с обедом
(при наличии свободных мест)
- стоимость 22,50 €.

**0351-8048989, 0351-8048059,
0179-2977632, 0152-21902077**

14 - 19 ноября

285,€

ИТАЛИЯ

• ФЛОРЕНЦИЯ И ПИЗА • ДРЕВНИЕ ПОМПЕИ И НЕАПОЛЬ

• РИМ ДНЁМ И РИМ НОЧЬЮ • МУЗЕИ ВАТИКАНА

• ПОДЪЁМ НА ВЕРШИНУ ВЕЗУВИЯ.

Экскурсии на русском языке. Запланировано время для посещения галереи Уффици, осмотра собора святого Петра в Ватикане и подъём на его колоннаду: Рим и Ватикан с высоты птичьего полёта.

14.11. Отправление из Дрездена в 18:00, из Хемница в 19:00.

15.11. Экскурсия по Флоренции, свободное время, в т.ч. на посещение галереи Уффици, переезд в Пизу, знакомство с Пизой, переезд в Помпеи, комфортабельный отель в современных Помпеях.

16.11. Завтрак, экскурсия в Помпеи, переезд на Везувий, подъём на вершину Везувия , переезд в Неаполь, экскурсия и свободное время в Неаполе, переезд в Помпеи, комфортабельный отель в совр. Помпеях.

17.11. Завтрак, переезд в Рим, экскурсия по Риму, размещение в отеле в Риме.

18.11. Экскурсия «Музеи Ватикана», осмотр собора и подъём на колоннаду, свободное время, экскурсия «Ночной Рим».

19.11. Возвращение в Хемниц и Дрезден во второй половине дня.

В стоимость поездки включены переезды, экскурсионное обслуживание на русском языке, наушники во время экскурсий, входные билеты во все места посещений (кроме кратера вулкана), ночевки и завтраки в отелях.

• 0351 8048989

• 0351 4469031

• 0179 2977632

• 0176 76343128

• 0152 21902077

• 0152 01452674

• 0176 27693815

• 0371 9185832

• 0177 8440988

КОРОТКИЕ НОВОСТИ

Премьера спектакля «Hase Hase» в дрезденском театре юного зрителя (TJG Dresden) состоялась 11 октября при небывалом стечении публики, причём публики взрослой и серьёзной. Театралы и представители прессы не были обмануты в своих ожиданиях: спектакль оставил по себе впечатление чего-то экстравагантного, свежего и при этом очень милого. А обещан

щаются дети – сын, делавший карьеру в ЕС, на деле оказывается неудачливым торговцем поддельными документами, а обе дочери рвут со своими избранниками, - так ещё и выясняется, что старший сын, студент-медик, на самом деле снабжает оружием... сами знаете кого. Между тем, теряет работу единственный кормилец, papa Hase, а младшенького сына, Hase Hase, отчис-



был полит-гротеск в форме комедии-экшн по сценарию парижанки Колин Серро (Coline Serreau) - сценаристки, режиссёра, музыканта (наиболее известный в Германии и России фильм, созданный мадам Serreau, - это «Трое мужчин и младенец в люльке»). Первая постановка «Hase Hase» состоялась в Париже в 1986 году, в главной роли блистала сама Coline Serreau, поставил спектакль режиссёр Benno Besson. Он же впервые поставил «Hase Hase» на сцене берлинского Schiller Theater в 1992 году. С тех пор пьеса нисколько не утратила своей актуальности, и вот теперь сын Benno Besson'a, молодой режиссёр Philippe Besson, принёс эту яркую вещь на большую сцену дрезденского ТЮЗа.

Что же происходит на сцене в течение двух актов? Деерический хаос человеческих взаимоотношений в чрезвычайных условиях современного, хотя и фиктивного Парижа. Семейство Hase пытается выжить во времена растущей безработицы, глобализации и терактов. Мама Hase, столп семьи, занята тем, чтобы у каждого члена семейства была на столе тарелка с едой. И мечтает, чтобы каждый из пятерых детей был в жизни устроен. Но хаос нарастает: мало того, что один за другим в дом возвра-

ляют вот уже из третьей гимназии... Хорошо ещё, что интеллигентный и милый, но странноватый малыш Насе (впоследствии исполнением А. Ullmann) – не просто сын своих родителей, но... инопланетянин. И когда в результате катаклизмов и кризисов к власти приходит «особо эффективная команда» – ЧК, то можно по праву надеяться лишь на то, что «космос нам поможет!» Он помогает – и надо видеть, как! Шляпу долой перед постановщиками спецэффектов, а режиссеру и актёрам спасибо за отменное чувство юмора!

Очередной показ спектакля состоится 18 ноября в 19.30. Адрес: Theater Junge Generation, Meißner Landstr. 4, 01157 Dresden. www.tjg-dresden.de

В Саксонии люди все реже ходят в кинотеатры. Такая тенденция наблюдается уже три года. По сравнению с 2006 годом количество зрителей снизилось на 11%. В среднем каждый саксонец за последний год посетил кинотеатр 1,2 раза. По Германии этот показатель несколько выше - 1,5 раза. В чем же причина такого равнодушия к "народному" виду искусства? В одном только Дрездене имеется 21 кинотеатр, с 54 киноэкранами. Среди них - UCI, UFA-Palast, Metropolis; в Schillergalerie

имеется сразу несколько классических мультитеатров с 8 или 9 залами и по 2700 мест на каждый кинозал. Затем идут Schauburg, Programmkinos Ost, Thalia и т.д. Stefan Ostertag, владелец кинотеатра Schauburg, считает, что у кино сегодня слишком много конкурентов: интернет, DVD, а также огромное количество разнообразных культурных мероприятий, чего не было еще лет десять назад. Marko Willsdorf, пресс-секретарь Kulturpalast'a, не считает сложившуюся ситуацию чрезвычайной, однако убежден в том, что для привлечения зрителя в кинотеатры нужно постоянно придумывать что-нибудь новое. Например, на кинопремьеры теперь часто приглашаются актеры и режиссер. Решающую роль играет качество фильмов. Так, фильм „Keinohrhasen“ привлек в кинозалы, ко всеобщему удивлению, 6 миллионов кинозрителей. С 6 ноября в кинотеатрах будет демонстрироваться новый «Джеймс Бонд». А вот премьера 5-й серии фильма «Гарри Поттер», которая должна была состояться в конце нынешнего года, перенесена на 9 июля 2009 года.

В Дрездене планируется ввести 50 новых зон, в которых скорость движения транспорта будет ограничена 30 км/час. По планам городской администрации, количество таких зон в городе возрастет к 2010 году с 270 до 320. «Таким способом мы собираемся оградить жителей городских жилых кварталов от „гонщиков“ и нарушителей спокойствия», - заявил руководитель отдела мобильности при Управлении планирования города Gerhard Ritscher. - Наша цель - вывести транзитный транспорт из жилых кварталов на магистральные улицы. В жилые кварталы будут заезжать лишь те, кому это необходимо. Также повысится безопасность для велосипедистов и пешеходов. Не нужны будут ни светофоры, ни велосипедные дорожки, ибо в таких зонах действует правило преимущества правого проезда». Очередные 30-километровые зоны появятся вокруг центра (Wilsdruffer Vorstadt, Friedrichstadt), а также кварталы в районах Cotta, Johannstadt, Südvorstadt и жилые кварталы вокруг Hauptbahnhof'a. Удивительно то, что районный совет Striesen'a отклонил введение таких зон вблизи Fetscherplatz и на Haydnstrasse, несмотря на школу, находящуюся

в этом районе. „Но мы обязаны обеспечить спокойствие в жилых районах – заявил G.Ritscher. А если нормы скорости выполняться не будут, на это есть полиция и Ordnungsamt“.

В парке Pillnitz отреставрирован и вновь доступен для посетителей Китайский павильон. Реставрационные работы начались в июне этого года и обошлись в 14 тысяч евро. Павильону примерно 200 лет, он был построен во времена увлечения культурой Востока под руководством придворного архитектора C. F. Schuricht'a (1753 -1832). В этом году экскурсии возможны до 2 ноября, ежедневно в 11.00 и 13.00. Стоимость экскурсии 3 евро. Маршрут таков: парк, английский павильон, китайский павильон. Сбор у здания Alte Wache.

В пред рождественское время, а также будущим летом продлеваются часы работы исторической кунсткамеры Grünes Gewölbe. В продаже уже появились дополнительные билеты.

Хорошая новость для Дрездена и для местных производителей полупроводников: производственное объединение Advanced Micro Devices (AMD) заполучило богатого инвестора для своих дрезденских предприятий", - так прокомментировала обербургомистр г. Дрездена Helma Orosz весть о финансовом участии в AMD государственного акционерного общества из Объединенных Арабских Эмиратов. „Оно укрепит конкурентоспособность AMD на рынках Азии и Северной Америки. К тому же это показывает, насколько привлекательным является Дрезден для международных инвесторов“.

Дрезденский физик-лазерщик Eckard Weyer получил высшую международную награду в области лазерной физики. Институт лазера в США отметил профессора технического университета премией Schawlow-Award за разработку современных технологий обработки металлов лазером. Надежная лазерная сварка применяется сегодня в авиации и космонавтике, в автомобильной промышленности, а также в станкостроении и машиностроении. 22 октября Weyer получит премию размером 2000 долларов (1469 евро) в США.

ВСЕ ВИДЫ РИТУАЛЬНЫХ УСЛУГ

**С СОБЛЮДЕНИЕМ ЛЮБЫХ
РЕЛИГИОЗНЫХ И СВЕТСКИХ
ТРАДИЦИЙ**

**В ТРУДНУЮ МИНУТУ ГОРЯ И СКОРБИ
МЫ ГОТОВЫ ПОМОЧЬ ВАМ
ДНЕМ И НОЧЬЮ.**

Один телефонный звонок -
и мы будем у вас с помощью или советом.

Говорить можно по-русски и по-немецки.

ДРЕЗДЕН:

Telefon:

0351-210 48 85

0351-326 38 94

0176-22970538

Говорим по-русски

Gompitzer Str. 29
01157 Dresden

Telefon:

0351- 42 999 42

0172 - 371 0 371

www.antea.de